Tallinn, Vabaduse p. 1
~~Eesti Pank~~
Ep. 3.
ENSV Teaduste Akadeemia Keskraamatukogu
E396
Ep. 197

RIIGI TEATAJA

Nr. 51. **26. juunil 1937.** **Nr. 51.**

Art. 460. Endise rüütelkonna Toompea kiriku obrokikruntide kruntrendisummade kasutamise seadus.

461. Eesti-Türgi kaubanduskokkuleppe ja selle juurde kuuluva clearing-kokkuleppe kinnitamise seadus. — Kaubanduskokkulepe ja clearing-kokkulepe.

462. Siseministeeriumi vabateenijate koosseisude määruse muutmise ja täiendamise määrus.

463. Teedeministeeriumi vabateenijate koosseisu määruse muutmise määrus.

464. Nakkushaiguste vastu võitlemise sundmäärus Türi linnas.

460. Endise rüütelkonna Toompea kiriku obrokikruntide kruntrendisummade kasutamise seadus.

Antud Riigivanema poolt dekreedina 16. juunil 1937.

§ 1. Seisuste kaotamise seaduse (RT 129/130 — 1920) III osa § 3 p. g põhjal Siseministeeriumi valitsemisele võetud endise rüütelkonna Toompea kiriku Tallinna linnas asetsevatelt obrokikruntidelt saadavad kruntrendisummad määratakse Tallinna Toompea evangeeliumi-luteriusu piiskopikiriku korrashoiu- ja kasutamiskuludeks.

§ 2. Pärast käesoleva seaduse kehtimahakkamist § 1 nimetatud kruntidelt laekuvad kruntrendisummad antakse Siseministeeriumi deposiidist üle Eesti Evangeeliumi-luteriusu Kiriku Konsistooriumile kaks korda aastas: 1. mail ja 1. novembril.

§ 3. Paragrahvis 1 nimetatud obrokikruntide suhtes teostab riigi otsest omandiõigust Siseministeerium Riigi varade seaduse ja obrokikruntide kohta kehtivate teiste seaduste alusel.

Tallinnas, 16. juunil 1937.

K. Päts
Peaminister
Riigivanema ülesannetes.

K. Eenpalu
Siseminister.

461. Eesti-Türgi kaubanduskokkuleppe ja selle juurde kuuluva clearing-kokkuleppe kinnitamise seadus.

Antud Riigivanema poolt dekreedina 18. juunil 1937.

§ 1. Tunnustada kinnitatuks Ankaras 6. juunil 1937 allakirjutatud Eesti-Türgi kaubanduskokkulepe ühes selle juurde kuuluva clearing-kokkuleppega.

§ 2. Avaldada ühes käesoleva seadusega eelmises paragrahvis (§ 1) nimetatud lepete prantsuskeelsed tekstid eestikeelse tõlkega.

§ 3. Käesoleva seaduse § 1 nimetatud lepped panna maksma alates 28. juunist 1937.

§ 4. Käesolev seadus hakkab maksma avaldamisega.

Tallinnas, 18. juunil 1937.

K. Päts
Peaminister
Riigivanema ülesannetes.

O. Kask
Välisministri k.t.

Eesti ja Türgi vaheline kaubanduskokkulepe.

Eesti Vabariigi Valitsus ja Türgi Vabariigi Valitsus, soovides hõlbustada ja edendada mõlema maa vahelist kaubavahetust, leppisid kokku järgnevas:

Artikkel esimene.

Käesolevale juurdelisatud nimekirjas I loendatud türgi päritoluga kaupu imporditakse Eestisse iga kaubaartikli suhtes selleks määratud kontingentide piires.

Arusaadavalt kasutab Türgi peale selle importimise ajal Eestis kehtivat üldist sisseveokorda.

Artikkel 2.

Käesolevale juurdelisatud nimekirjas II mainitud eesti päritoluga kaupu imporditakse Türgisse iga kaubaartikli suhtes selleks määratud kontingentide piires.

Arusaadavalt kasutab Eesti peale selle importimise ajal kehtivat üldise sisseveo-korra kohta käivat Türgi dekreeti.

Artikkel 3.

Mõlemalt maalt pärinevail kaupadel, mis kumbki vastastikku ekspordib, peab olema kaasas päritolutunnistus, mis välja antud kahes eksemplaris juurdelisatud kava kohaselt mõlemate maade vastavate ametivõimude poolt. Nende tunnistuste duplikaadid B tembeldatakse sisseveo-tolliameti poolt ja antakse tema poolt üle asutisele, kus importijal tuleb teostada maksmine.

Artikkel 4.

Käesoleva kokkuleppe kohaselt asetleidnud kaubavahetuste maksmised teostatakse vastavalt tänasel kuupäeval allakirjutatud clearing-kokkuleppe eeskirjadele.

Artikkel 5.

Käesolev kokkulepe jõustub 28. juunil 1937 ning jääb jõusse üheaastaseks ajavahemikuks. Teda uuendatakse üheaastaste ajavahemikkudena vaikival pikendamisel, kui teda ei öelda üles kolmekuise etteteatamisega.

Tehtud Ankaras kahes eksemplaris 6. juunil 1937.

E. Virgo. S. Saracoğlu.

Nimekiri I.

Eesti tariifi positsioon	Kaupade nimetus	Aastakontingendid
6; 2a, 4	Viinamarjad, värsked, apelsinid	50 tonni
7	Puuvili, kuivatatud	200 „
8	Oliivid	5 „
11	Pähklid, mandlid ja pistaatsid	30 „
21; 1, 2, 3	Tubakas	250 „
27; 1a, 2a	Likööri d ja muud alkoholised joogid . . .	10 „
28	Veinid	
33; 1	Sool	3000 „
62; 4bα	Seesamiseemned	5 „
117; 1, 2, 4	Oliiv-, seesami-, mandli-, pähkli- jne. õlid	10 „
124; 1, 2	Tammetõrud	185 „
124; 3	Tammetõru-ekstrakt	15 „
179; 1	Puuvill	1000 „
181; 1	Vill	50 „

(E. V.) (S. S.)

Nimekiri II.

Türgi tariifi positsioon	Kaupade nimetus	Aastakontingendid
281	Kunstsarv	25 tonni
286	Parketid ja vineer	50 „
324. c.	Pakkimispaber	30 „
328. a.	Ainult üle 50% mehaanilise puumassi sisaldusega	80 „
328. b.	Ainult üle 50% kaltsumassi sisaldusega . .	40 „
331	Välja arvatud kuivatuspaber	5 „
341	Papp	40 „
370	Puuvillane lõng	250 „
418. a.	Purjeriie, telgiriie (teiste ainetega segatud või segamata) pleekimata	1,2 „
451	Presendid telkide valmistamiseks või kaupade katmiseks (valmistehtud ühes arvatud) .	15 „
618	Telefoniaparaadid, traadiga telefoni keskjaamad ja nende kõrvalosad	25 „
666	Majandusministeeriumi eelloaga	
695. d.		6000 „

(E. V.) (S. S.)

Päritolutunnistus.

Kauba saatja:	Kauba saaja:
Nimi:	Nimi:
Elukoht:	Elukoht:
Tänav:	Tänav:

Kauba liik:
Pakkimisviis:
Kolide arv:
Märgi nr.
Kaal { bruto-kg / neto-kg
Väärtus fob:
Saate-tee:

Käesolevaga tõendatakse, et eespool-tähendatud kaubad on pärit ja tulevad ..... ja et see päritolutunnistus on välja antud vastavalt 6. VI 1937 Eesti-Türgi kaubanduskokkuleppe eeskirjadele.

(E. V.) (S. S.)

(See eksemplar kannab algeksemplariga ühist numbrit, tembeldatakse tolliasutises ja antakse vahetult Türgi Vabariigi Keskpanka.)

Päritolutunnistus.

(Duplikaat.)

Kauba saatja:	Kauba saaja:
Nimi:	Nimi:
Elukoht:	Elukoht:
Tänav:	Tänav:

Kauba liik:
Pakkimisviis:
Kolide arv:
Märgi nr.
Kaal { bruto-kg / neto-kg
Väärtus fob:
Saate-tee:

Käesolevaga tõendatakse, et eespool-tähendatud kaubad on pärit ja tulevad ..... ja et see päritolutunnistus on välja antud vastavalt 6. VI 1937 Eesti-Türgi kaubanduskokkuleppe eeskirjadele.

(E. V.) (S. S.)

Eesti–Türgi clearing–kokkulepe.

Mõlemate maade kaubavahetusest järgnevate võlanõuete korraldamise hõlbustamiseks leppisid Eesti Vabariigi Valitsus ja Türgi Vabariigi Valitsus kokku järgnevas:

Artikkel esimene.

Türki imporditud Eestist pärinevate ja tulevate kaupade ostust tekkinud iga kaubanduslik võlanõue korraldatakse võlgneva summa maksmise teel Türgi Vabariigi Keskpanka.

Türgi Vabariigi Keskpank kannab nõnda laekunud summad pärast nende naelsterlingitesse konvertimist protsente mittekandvale „naelsterlingi" arvele, mille ta avab Eesti Panga nimele.

Artikkel 2.

Eestisse imporditud Türgist pärinevate ja tulevate kaupade ostust tekkinud iga kaubanduslik võlanõue korraldatakse võlgneva summa maksmise teel Eesti Panka.

Eesti Pank kannab nõnda laekunud summad pärast nende naelsterlingitesse konvertimist protsente mittekandvale „naelsterlingi" arvele, mille ta avab Türgi Keskpanga nimele.

Artikkel 3.

Eesti kroonide ümberarvutus naelsterlingitesse ja naelsterlingite ümberarvutus Eesti kroonidesse teostatakse naelsterlingi Tallinna börsi koteerimise alusel ja Türgi naelte ümberarvutus naelsterlingitesse ja naelsterlingite ümberarvutus Türgi naeltesse teostatakse Türgi Vabariigi Keskpanga ametlikkude kursside alusel.

Juhul, kui faktuurisummad on väljendatud teissuguses rahas kui Eesti kroonides, Türgi naeltes või naelsterlingeis, siis teostatakse nende ümberarvutus naelsterlingitesse Londoni viimaste teadaolevate kursside alusel vastavale emissiooniasutisele sissemaksmise päeval.

Artikkel 4.

Mõlemad pangad saadavad teineteisele iga päev nende juures teostatud makseist tekkinud krediidi kohta teatisi vastavalt artikleile 1 ja 2, samuti ka kaubanduskokkuleppe artikli 3 kohaselt väljaantud päritolutunnistuste tembeldatud duplikaadi B.

Neil tunnistustel on tähendatud kaupade fob-väärtus ja tunnistustel sel viisil tähendatud hinnad võetakse aluseks artiklite 1 ja 2 kohaselt teostuvaile makseile.

Igas krediiditeatises tähendatakse „naelsterlingi" arvele kantud summa naelsterlingites, millises deviisis võlanõue väljendatud, samuti kõik vajalikud andmed kuupäeva ja päritolu kohta, et võimaldada maksmist vastavale müüjale.

Artikkel 5.

Eesti Panga krediiditeatise kättesaamisel teostab Türgi Vabariigi Keskpank maksmisi selleks õigustatule naelsterlingi üldarve disponibiliteetide piirides, jälgides maksete kronoloogilist järjekorda.

Türgi Vabariigi Keskpanga krediiditeatise kättesaamisel teostab Eesti Pank maksmisi selleks õigustatule naelsterlingi üldarve disponibiliteetide piirides, jälgides maksete kronoloogilist järjekorda.

Artikkel 6.

Teise lepinguosalise territooriumil korraldatavatel laatadel ja näitustel väljapandud ja müüdud teise lepinguosalise maalt päritolevate toodete vastuväärtus korraldatakse clearingu kaudu ilma maksete kronoloogilisele järjekorrale allutamata, sedavõrd, kui nende artiklite sissetoomine ja müük on lubatavad selle maa seadus-eeskirjade põhjal, kus peetakse vastavad laadad või näitused.

Artikkel 7.

Kumbki valitsus selles, mis temasse puutub, võtab käsitamisele tarvilikud abinõud, et sundida importijaid tarvitama käesolevas kokkuleppes väljendatud clearingsüsteemi.

Artikkel 8.

13. märtsi 1935. a. clearingkokkuleppe eeskirjade kohaselt Prantsuse frankides peetud clearingarved lõpetatakse käesoleva kokkuleppe jõustumisel ning ühe või teise panga kasuks näidatud kreeditsaldo konverditakse naelsterlingitesse vastavalt Prantsuse frangi kursile naelsterlingi suhtes, mis koteeritud Londonis käesoleva kokkuleppe jõustumise päeval.

Artikkel 9.

Käesoleva kokkuleppe tühistamisel jätkavad mõlemad lepinguosalised maksete vastuvõtmist kokkuleppe kehtivuse kaotamise hetkeni tehtud võlgade kustutamiseks.

Mis puutub kaupade uutest importimisest tekkinud makseisse, siis vaid pool, kelle kasuks on krediit clearingarves, on õigustatud neid makse vastu võtma kuni kreeditsaldo täielise kustutamiseni.

Artikkel 10.

Käesolev clearingkokkulepe moodustab lahutamatu osa tänasel päeval Eesti ja Türgi vahel allakirjutatud kaubanduskokkuleppest.

Ta jõustub ühel ajal sellega ning tal on sama kestus.

Tehtud kahes eksemplaris Ankaras 6. juunil 1937.

E. Virgo. S. Saracoğlu.

Accord commercial entre l'Estonie et la Turquie.

Le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la République Turque, désireux de faciliter et de développer les échanges commerciaux entre les deux Pays, ont convenu ce qui suit:

Article 1.

Les marchandises d'origine turque énumérées dans la liste I ci-annexée, seront importées en Estonie dans les limites des contingents qui y sont assignés à chaque article.

Il est bien entendu que la Turquie bénéficiera en plus du régime général d'importation en vigueur en Estonie au moment de l'importation.

Article 2.

Les marchandises d'origine Estonienne mentionnées dans la liste II ci-jointe seront importées en Turquie dans les limites des contingents qui y sont assignés à chaque article.

Il reste entendu que l'Estonie bénéficiera en plus du decret turc du régime général d'importation en vigueur au moment de l'importation.

Article 3.

Les marchandises originaires des deux Pays qui seront exportées de part et d'autre, devront être accompagnées d'un certificat d'origine, émis en double exemplaire, selon le modèle ci-annexé, par les autorités compétentes des deux Pays. Les duplicata B de ces certificats seront estampillé par le Bureau de Douane d'entrée et remis par ses soins à l'Etablissement où l'importateur aura à effectuer le versement.

Article 4.

Les paiements des échanges commerciaux, intervenus conformément au présent Accord, seront effectués suivant les dispositions de l'accord de clearing signé en date d'aujourd'hui.

Article 5.

Le présent Accord entrera en vigueur le 28 juin 1937 et sera valable pour une période d'une année. Il sera renouvelé pour des périodes annuelles par tacite reconduction, s'il n'est pas dénoncé avec un préavis de trois mois.

Fait à Ankara, en double exemplaire, les 6 juin 1937.

E. Virgo. S. Saracoğlu.

Liste I.

Position du Tarif Estonien	Désignation des marchandises	Contingents annuels
6; 2a, 4	Raisins frais, oranges	50 tonnes
7	Fruits secs	200 „
8	Olives	5 „
11	Noix, noisettes, amandes et pistaches . . .	30 „
21; 1, 2, 3	Tabac	250 „
27; 1a, 2a	Liqueurs et autres spiritueux	10 „
28	Vins	
33; 1	Sels	3000 „
62; 4bα	Sésame	5 „
117; 1, 2, 4	Huiles d'olive, de sésame, d'amande, de noix, etc.	10 „
124; 1, 2	Valonnée	185 „
124; 3	Valex	15 „
179; 1	Coton	1000 „
181; 1	Laine	50 „

(E. V.) (S. S.)

Liste II.

Position du Tarif Turc	Désignation des marchandises	Contingents annuels
281	Galalithe	25 tonnes
286	Parquets et bois contre-plaqués	50 „
324. c.	Papier d'emballage	30 „
328. a.	Seulement ceux qui contiennent 50% au moins du pâte de bois mécanique . . .	80 „
328. b.	Seulement ceux qui contiennent 50% au moins patée de chiffons	40 „
331	Excepté le papier buvard	5 „
341	Carton	40 „
370	Fils de coton	250 „
418. a.	Toile à voile, toile à tente (mélangées ou non avec d'autres matières) non blanchies	1,2 „
451	Bâches pour confectionner des tentes ou pour couvrir des marchandises (y compris celles confectionnées)	15 „
618	Appareils de téléphonie à fils, centrales téléphoniques et leurs accessoires	25 „
666	Avec l'autorisation préalable du Ministère de l'Economie	
695. d.		6000 „

(E. V.) (S. S.)

Certificat d'origine.

Expéditeur:

Nom:
Domicile:
Rue:

Destinataire:

Nom:
Domicile:
Rue:

Nature de la marchandise
Mode d'emballage:
Nombre de colis:
Marque No.:
Poids { Brut Kg / Net Kg
Valeur Fob:
Voie d'expédition:

Il est certifié que les marchandises désignées ci-dessus sont d'origine et de provenance ..... et que ce certificat d'origine est délivré conformément aux dispositions de l'accord commercial turco-estonien du 6. VI. 1937.

(E. V.) (S. S.)

(Cet exemplaire portera le même numéro que l'exemplaire original, sera estampillé par les douanes et remis directement à la Banque Centrale de la République de Turquie.)

Certificat d'origine.

(Duplicata.)

Expéditeur:	Destinataire:
Nom:	Nom:
Domicile:	Domicile:
Rue:	Rue:

Nature de la marchandise:
Mode d'emballage:
Nombre de colis:
Marque No.:
Poids { Brut Kg / Net Kg
Valeur Fob:
Voie d'expédition:

Il est certifié que les marchandises désignées ci-dessus sont d'origine et de provenance ..... et que ce certificat d'origine est délivré conformément aux dispositions de l'accord commercial turco-estonien du 6. VI. 1937.

(E. V.) (S. S.)

Accord de clearing Esto-Turc

Afin de faciliter le règlement des créances résultant des échanges commerciaux entre les deux Pays, le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la République Turque sont convenus de ce qui suit:

Article ler.

Toute créance commerciale résultant d'achats de marchandises d'origine et de provenance estoniennes importées en Turquie devra être réglée par le versement de la somme due à la Banque Centrale de la République de Turquie.

La Banque Centrale de la République de Turquie portera les sommes ainsi encaissées, après les avoir converties en Livres Sterling, au crédit d'un compte „Livres Sterling" non productif d'intérêts, qu'elle ouvrira au nom de l'Eesti Pank.

Article 2.

Toute créance commerciale résultant d'achats de marchandises d'origine et de provenance turques importées en Estonie, devra être réglée par le versement de la somme due à L'Eesti Pank.

L'Eesti Pank portera les sommes ainsi encaissées, après les avoir converties en Livres Sterling, au crédit d'un compte „Livres Sterling", non productif d'intérêts, qu'elle ouvrira au nom de la Banque Centrale de la République de Turquie.

Article 3.

La conversion des Couronnes estoniennes en Livres Sterling et des Livres Sterling en couronnes estoniennes sera effectuée sur base de la cotation de la Livre Sterling à la Bourse de Tallinn, et la conversion des Livres turques en Livres Sterling et des Livres Sterling en Livres turques, sur base des cours officiels de la Banque Centrale de la République de Turquie.

Dans le cas où les factures seraient libellées en d'autres monnaies que la couronne estonienne, la Livre turque ou la Livre Sterling, leur conversion en Livres Sterling sera effectuée d'après les derniers cours connus de Londres, le jour du versement à l'Institut d'émission intéressé.

Article 4.

Les deux Banques se transmettront, au jour le jour, les avis de crédit des versements effectués chez elles, conformément aux articles 1 et 2, ainsi que le duplicata B, estampillé, des certificats d'origine, délivrés suivant l'article 3 de l'Accord Commercial.

Ces certificats porteront la valeur FOB des marchandises et les prix ainsi marqués sur ces certificats seront acceptés comme base pour les versements qui seront effectués conformément aux articles 1 et 2.

Tout avis de crédit indiquera le montant en Livres Sterling porté au crédit du compte Livres Sterling, celui de la devise en laquelle la créance a été libellée, ainsi que toutes les mentions de date et d'origine nécessaires pour permettre le paiement au vendeur interessé.

Article 5.

A la réception de l'avis de crédit de l'Eesti Pank, la Banque Centrale de la République de Turquie opérera le paiement à l'ayant-droit, dans la limite des disponibilités du compte commun en Livres Sterling, en suivant l'ordre chronologique des versements.

A la réception de l'avis de crédit de la Banque Centrale de la République de Turquie, l'Eesti Pank opérera le paiement à l'ayant-droit dans la limite des disponibilités du compte commun en Livres Sterling, en suivant l'ordre chronologique des versements.

Article 6.

La contrevaleur des produits originaires de l'un des pays contractants, exposés et vendus aux foires et expositions ouvertes dans le territoire de l'autre sera réglée par voie de clearing, sans être assujettie à l'ordre chronologique des versements, en tant que l'entrée et la vente de ces articles soient autorisées par les dispositions légales du pays où les foires et expositions en question seront tenues.

Article 7.

Chaque Gouvernement prendra en ce qui le concerne les mesures nécessaires pour obliger ses importateurs à employer le système de clearing tel qu'il a été exposé dans le présent Accord.

Article 8.

Les comptes de clearing tenus en Francs français conformément aux stipulations de l'Accord de clearing du 13 Mars 1935, seront arrêtés à l'entrée en vigueur du présent Accord et le solde créditeur accusé en faveur de l'une des deux banques sera converti en Livres Sterling d'après le cours du Franc

français par rapport à la Livre Sterling coté à Londres le jour de l'entrée en vigueur du présent Accord.

Article 9.

En cas de résiliation du présent Accord, les deux parties contractantes continueront à recevoir des versements en liquidation de dettes contractées jusqu'au moment où l'Accord cesse d'opérer.

En ce qui concerne les versements résultant d'importations nouvelles de marchandises, seule, la partie créditrice en compte de clearing pourra recevoir ces versements jusqu'à liquidation complète de son solde créditeur.

Article 10

Le présent Accord de clearing fait partie intégrante de l'Accord Commercial signé en date d'aujourd'hui entre l'Estonie et la Turquie.

Il entrera en vigueur simultanément avec celui-ci et aura la même durée.

Fait en double exemplaire à Ankara le 6 juin 1937.

E. Virgo. S. Saracoğlu.

---

462. Siseministeeriumi vabateenijate koosseisude määruse muutmise ja täiendamise määrus.

Antud Siseministri poolt kokkuleppel Majandusministriga 12. juunil 1937.

Alus: Riigiteenijate tasude seaduse (RT 31 — 1935) § 5.

Siseministeeriumi vabateenijate koosseis (RT 35 — 1935) muudetakse, arvates 1. juunist 1937 järgmiselt:

Teenistuskoha nimetus	I rajoon		II rajoon		Täiendused
	Arv	Kuupalk Kr.	Arv	Kuupalk Kr.	
Vähendatakse:					
I. Üldosakond.					
Vanem kantseleiametnik .	3	63	—	—	
Kantseleiametnik	4	58	—	—	
II. Politseivalitsus.					
Asjaajaja	1	100	—	—	
Suurendatakse:					
I. Üldosakond.					
Arhivaalide korraldaja . .	2	63	—	—	
II. Politseivalitsus.					
B. Asutised kohtadel.					
1. Prefektuurid.					
Kantseleiametnik	—	—	2	57	
2. Kriminaalpolitsei.					
Kantseleiametnik	1	58	3	57	

Siseminister K. Eenpalu.

Üldosakonna direktor E. Kübarsepp.

---

463. Teedeministeeriumi vabateenijate koosseisu määruse muutmise määrus.

Antud Teedeministri poolt kokkuleppel Majandusministriga 17. juunil 1937.

Alus: Riigiteenijate tasude seaduse § 5 (RT 31 — 1935).

Teedeministeeriumi vabateenijate koosseisu määrus (RT 35 — 1931) muudetakse arvates 1. juunist 1937 järgmiselt:

Teenistuskoha nimetus	I rajoon		II rajoon		Täiendused
	Arv	Kuupalk Kr.	Arv	Kuupalk Kr.	
Vähendatakse:					
III. Raudteevalitsus.					
1. Finantsamet.					
a) Arvetoimkond.					
Keskarvepidamine.					
Arveametnik	1	66.—	—	—	
Vanem kantseleiametnik .	1	63.—	—	—	
3. Ehitusamet.					
Liini järelevalve.					
Sillavalvur	—	—	1	55.—	Korter
4. Ekspluatatsiooniamet.					
b) Kaubandustoimkond.					
Juhataja abi	1	165.—	—	—	
Liiklemise teenijad.					
Roopaseadja	3	57.—	—	—	Korter
Suurendatakse:					
III. Raudteevalitsus.					
Vanem kantseleiametnik .	1	63.—	—	—	
1. Finantsamet.					
a) Arvetoimkond.					
Ehitusameti arvepidamine.					
Arveametnik	1	66.—	—	—	
c) Varustustoimkond.					
Naftajaama masinist . . .	1	63.—	2	62.—	Korter
3. Ehitusamet.					
Liini järelevalve.					
Signaali-lukusepp	1	70.—	—	—	Korter
Ülesõidukoha valvur . . .	1	56.—	—	—	Korter
Hoonete järelevalve.					
Kümnik	1	70.—	—	—	Korter
Potisepp	1	66.—	1	65.—	
Laudsepp	1	66.—	1	65.—	

Teenistuskoha nimetus	I rajoon		II rajoon		Täiendused
	Arv	Kuupalk Kr.	Arv	Kuupalk Kr.	
4. Ekspluatatsiooniamet.					
Liiklemise teenijad.					
Roopaseadja	—	—	3	56.—	Korter
Kaubanduslikud teenijad.					
Autojuht	6	75.—	9	74.—	
Autoveolaekur	—	—	5	69.—	
Kaubavastuvõtja-väljaandja	—	—	2	62.—	
5. Veoamet.					
Kütteainete konsulent . .	1	165.—	—	—	

Tallinnas, 17. juunil 1937.

Teedeminister O. Sternbeck.

Türi linnavalitsuselt volikogu ülesannetes 7. mail 1937 vastu võetud ja Siseministrilt 25. mail 1937 kinnitatud

464. Nakkushaiguste vastu võitlemise sundmäärus Türi linnas.

Alus: Rahva tervishoiu korraldamise seaduse § 13 p. 18 ja § 15 (RT 2 — 1928).

I. Üldised alused.

§ 1. Käesolev sundmäärus on maksev järgmiste ägedate nakkushaiguste kohta, mille ärahoidmiseks sundmääruses avaldatud nõuded ja abinõud tulevad tarvitusele võtta: 1) koolera (cholera asiatica), 2) katk (pestis), 3) rõuged (variola), 4) verine kõhutõbi (dysenteria), 5) kõhusoetõbi (typhus abdominalis), 6) paratüüfus (paratyphus), 7) plekiline soetõbi (typhus exanthematicus), 8) korduv soetõbi (typhus recurrens), 9) sarlakid (scarlatina), 10) difteeria (diphteria), 11) leetrid (morbilli), 12) läkaköha (pertussis), 13) epideemiline ajupõletik (meningitis cerebrospinalis epidemica), 14) laste halvatus (poliomyelitis anterior acuta).

Suguhaiguste, tiisikuse, pidalitõve, marutõve ja teiste käesolevas sundmääruses nimetamata nakkushaiguste vastu võitlemisel tuleb käia vastavate eriseaduste, erimääruste või antavate erijuhtnööride järgi.

§ 2. Võitlust nakkushaiguste vastu juhib linna administratiivpiires Rahva tervishoiu korraldamise seaduse (§ 17 p. 6) alusel linnaarst. Tema valvab haiguste liikumise üle ja juhib ning ühtlustab tervishoiu personaali tegevust nakkushaiguste likvideerimise alal.

§ 3. Leetrite ja läkaköha puhul on linnaarstil õigus teha erandeid käesoleva sundmääruse mõnedest eeskirjadest.

II. Nakkushaiguste kindlakstegemine ja teatamine.

§ 4. Ägedate nakkushaiguste tähtsamateks üldisteks tundemärkideks on mitme isiku korraga haigestumine ja palavik. Üksikute haiguste tähtsamateks tundemärkideks on: sarlaki, plekilise soetõve, leetrite ja rõugete juures punetuse, täppide, tähnide ja villikeste ilmumine kehale; sarlaki ja difteeria puhul valud kurgus ja kaelas ning kaed kurgu limanahal; läkaköha juures — kramplik köha (eriti lastel); koolera ja verise kõhutõve juures sagedane verine, vesine või limane väljaheide; epideemilise ajupõletiku korral äge peavalu, eriti kukla osas, kuklakangestus ja teadvuseta olek ja laste halvatuse korral kõrgele palavikule järgnev jäsemete halvatus.

§ 5. Iga kinnisvara valdaja või valitseja, korteri peremees, perekonnapea või tema asemik või nende äraolekul see, kelle hoole alla kuulub haige, asutise juhataja, võõrastemaja, öömaja ja teiste sarnaste asutiste pidajad või nende seaduslikud asetäitjad, on kohustatud viivitamata teatama igast nakkushaigust põdevast või nakkushaiguse põdemises kahtlustatavast isikust linnaarstile, eraarstile või politseiasutisele. Politseiasutis või eraarst annavad saadud teate viivitamata edasi linnaarstile.

§ 6. Linnaarst on kohustatud saadud teate järel haiguse kindlaks tegema ja nakkushaiguse konstateerimise korral vajalikud abinõud haiguste levimise takistamiseks tarvitusele võtma.

§ 7. Linnaarst on õigustatud võtma haigeilt kurgulima, röga, väljaheidete ja teisi tarvilikke proove analüüsimiseks.

§ 8. Nakkushaiget ravijail eraarstidel tuleb nakkushaigusest teatada linnaarstile Nakkushaiguste registreerimise seaduses ja määruses ettenähtud korras (RT 34 ja 46 — 1926).

§ 9. Linnaarst annab nakkushaiguste ravijaile eraarstidele juhtnööre ja nõu nakkushaiguste levimise takistamiseks.

§ 10. Piirkonnad või majad, kus nakkushaigus ilmunud, antakse teada linnaarsti korraldusel võimaluse korral ajalehtede kaudu, kui linnas ajalehed ilmuvad, ja linnavalitsuse ruumes ning kuulutustulpadel nähtaval kohal ülespandud teadaannetega.

Linnaarsti ülesandeks on selle eest hoolitseda, et korraldused nakkushaiguste ja taudide vastu võitlemiseks elanikele teatavaks tehtaks.

III. Abinõud nakkushaiguste levimise vastu.

§ 11. Nakkushaiged tulevad terveist eraldada. Haige juures on lubatud olla ainult haigetalitajail. Ravijal arstil tuleb selgitada haige omakseile ja haigetalitajaile nakkavuse hädaohtu ja anda juhtnööre haige eraldamise ning haigusidude hävitamise või desinfektsiooni kohta haiguse kestel. Desinfektsiooni täpse läbiviimise järele valvab ravija arst.

§ 12. Korterisse, kus kindlaks tehtud nakkushaigus, on keelatud ilma arsti loata võõraste inimeste kogumine perekondlikkude pidustuste või teiste sarnaste sündmuste puhul.

§ 13. Kui selgub, et haige kodus eraldamine on puudulik või võimatu, siis tuleb haige paigutada linnaarsti korraldusel, võimaluse järgi haigemajja või mujale ümbruskonnale hädaohutusse ruumi. Nakkushaiget tuleb lugeda ümbruskonnale hädaohtlikuks, kui korter, kus haige asub, on kitsas ja asub rahvarikkas majas, kui korteril puudub omaette väljakäigukoht või kui haige

omakseil on tegemist toiduainetega kauplemisega või müügi otstarbeks valmistamisega.

§ 14. Koolera-, katku- ja rõugehaiged tulevad linnaarsti korraldusel paigutada igal juhul vastavasse haigemajja.

§ 15. Veovahendid, mida on haige tarvitanud, tulevad otsekohe peale tarvitamist puhastada ja tarbekorral desinfitseerida.

§ 16. Majas, kus kindlaks tehtud nakkushaigus, asetatakse välisele seinale või uksele linnaarsti korraldusel nähtavale kohale teadaanne pealkirjaga: „Ettevaatust, siin majas on ..... (haiguse nimetus)". Sama teadaanne tuleb üles panna peale välisseina ka korteriuksele, kus nakkushaige asub.

Teadaannet võib võtta maha linnaarsti loal ja korraldusel pärast seda, kui on likvideeritud haigus ja selle tagajärjed ja kui on tehtud tarvilik lõppdesinfektsioon.

§ 17. Perekondadest ja korteritest, kus on nakkushaigus, ei ole lubatud viia lapsi rõugepanemise kohtadesse üldistel kaitserõugete panemise tähtaegadel (Kaitserõugete panemise seaduse lisamääruse § 1, RT 130 — 1924).

§ 18. Kooliõpetajaile ja õpilasile, kes nakkushaigega on kokku puutunud, on kooliskäimine keelatud maksva eraldusaja kestvusel (Haridusministri korraldus 14. oktoobrist 1919 nr. 14247).

§ 19. Linnavalitsusel on õigus linnaarsti ettepanekul ajutiselt, kuni haiguse hädaohu möödumiseni, keelata toiduainete väljaviimist või müümist majapidamistest, kus on ilmsiks tulnud nakkushaigus, mis toiduaineid võib infitseerida, nagu: kõhusoetõbi, paratüüfus, verine kõhutõbi, koolera ja teised sellesarnased nakkushaigused; samuti võib linnavalitsus ajutiselt keelata majapidamise tarbeasjade ja esemete väljaviimist ja müümist sarnastest majapidamistest.

§ 20. Piimatalitustel ja piimamüügikohtadel on keelatud vastu võtta piima nendelt majapidamistelt, kus on ilmsiks tulnud sarnane nakkushaigus, mille idud võivad piimasse sattudes haigust edasi anda. Vastava keelu otsustab linnavalitsus linnaarsti ettepanekul ja teatab keelust piimatalitusele või piimamüügikohale. Piima uuesti vastuvõtmine võib alata siis, kui on kõrvaldatud infitseerimise põhjused ja on saadud selleks vastav luba linnaarsti kaudu.

Majapidamistest, kus on tegevad kõhusoetõvest või paratüüfusest paranenud isikud, on lubatud piimatalitusele või müügiks viia piima ainult siis, kui on kindlaks tehtud bakterioloogilise uurimusega, et need isikud pole enam haiguseidude levitajad või batsillide kandjad.

§ 21. Linnaarstil on õigus keelata ajutiselt isikuile, kelle kohta bakterioloogiline uurimine on näidanud, et nad on nakkushaiguste idude levitajad või batsillide kandjad, niisuguse teenistuse ja tööpidamise, kus nendel on kokkupuutumist toiduainetega (elatisvahenditega). Nimetatud teenistuse või töö juurde võivad need isikud uuesti asuda siis, kui bakterioloogilise uurimusega on tõestatud, et nemad pole enam batsillide kandjad.

Linnaarst on õigustatud võtma kõiki vajalikke proove analüüsimiseks nimetatud isikuilt.

§ 22. Linnavalitsus võib linnaarsti ettepanekul sulgeda restoranide, kaupluste, söögimajade, võõrastemajade, toiduainete-, lihakaupluste, piimapoodide, töötubade ja tööstusasutiste neid osi, kus ilmuvad nakkushaigused, seniks kui nimetatud kohtades tegevuses olnud nakkushaigusesse jäänud isi-

kud on paigutatud haigemajja, või kodus nõuete kohaselt eraldatud ja ruumides desinfektsioon teostatud.

§ 23. Isikuil, kes põevad nahahaigusi, paiseid, nakkushaigusi või kes on nakkushaiguste kahtlased või nakkushaiguste idude kandjad, või kelle elukorteris on ägedaid nakkushaigusi põdevaid haigeid, on keelatud toidu- ja maitseainete või nendega kokkupuutuvate tarbeasjade alal töötamine (Elatisvahendite seaduse § 19, RT 81 — 1934).

§ 24. Joogi- ja tarbevee võtmise kohti võib linnaarst ajutiselt sulgeda politsei kaudu, kui vees on bakterioloogilisel uurimisel leitud nakkushaiguste idusid või kui nakkushaiguse iseloomu või levimise viisi järgi võib tõenäoliselt oletada vees nakkushaiguse idude leidumist.

Kui vee kõlbmatuse põhjused pole kõrvaldatavad, siis võib linnaarst politsei kaudu joogivee võtmise koha sulgeda jäädavalt.

§ 25. Nakkushaigustesse surnud tulevad võimalikult ruttu puusärki panna ja puusärk kohe kindlalt sulgeda.

Surnuid nakkushaigustesse võib kohe matta.

Linnaarst võib keelata rahva kogumise leinamajja ja matusele, kui see on tarvilik nakkushaiguse levimise ärahoidmiseks.

§ 26. Nakkushaige haigemajja paigutamise korral, tervekssaamise või surma järel on tarvilik toimetada lõppdesinfektsiooni linnaarsti nõude kohaselt neis ruumes, kus haige viibinud ja samuti haiguskahtlastes ruumes.

Samuti tulevad desinfitseerida või hävitada kõik esemed, mis haigega on kokku puutunud.

Lõppdesinfektsioon toimetatakse linnaarsti korraldusel vastava linnaametniku või desinfektori poolt.

IV. Abinõud taudide vastu võitlemiseks.

§ 27. Linnaarsti ülesandeks on elanikkude tutvustamine nakkushaigustega, eriti nakkushaiguste lahtipuhkemise korral; elanikele tuleb selgitada nakkushaiguste iseloomu, nende edasikandumise viise, haigusest hoidumise abinõusid ja desinfektsiooni käsitavaid küsimusi.

§ 28. Linnavalitsus on linnaarsti ettepanekul õigustatud taudide lahtipuhkemisel ära keelama rahvakogumisi.

V. Lõppmäärused.

§ 29. Käesoleva sundmääruse vastu eksijad võetakse vastutusele üldises kohtu korras Kriminaalseadustiku § 122 alusel.

§ 30. Käesolev sundmäärus astub jõusse viieteistkümnendal päeval pärast avaldamist Riigi Teatajas.

Linnapea A. Viirmaa.

Sekretär M. Rüüt.

Hind 10 senti. Riigi trükikoja trükk.